


# CB RADIO
# Manual de usuario AE 6890



# INDICE

# INTRODUCCIÓN

Felicidades por adquirir esta radio CB AE 6890 de nuestra serie más resistente. Es una sólida y robusta radio que está aceptada en toda Europa (excepto Austria donde solo se puede usar una versión especial en FM), la cual se puede programar de acuerdo al país donde la vaya a usar.
Como indica la regulación europea R&TTE, la cual reemplaza todos los estándares previos de cada país de la UE, que usted tiene que familiarizarse con las condiciones operativas y restricciones, le rogamos que lea este manual y especialmente que utilice solamente la programación perteneciente a su país.

**Su nueva radio Albrecht CB AE 6890 le ofrece:**

- 40 canales FM / 4 wat, 40 canales AM / 1 wat (programación 40/40 ***EU***)
- 80 canales FM / 4 wat, 40 canales AM / 1 wat (programación 80/40 ***dE***)
- 40 canales FM / 4 wat (programación 40 FM / ajuste de fábrica. Austria ***EC***)
- 40 canales FM / 4 wat, 40 canales AM / 4 wat (programación para Polonia ***Po***)
- 40 canales FM / 4 wat, 40 canales AM / 4 wat (programación para España ***E***)
- 40 canales FM / 4 wat, (programación 40 FM para UK ***U***)
- Selección de canal en la radio mediante mando giratorio y en el micrófono (Up/Down)
- Frontal desmontable para montaje remoto de la radio. Incluye cable prolongación.
- Gran display retroiluminado en color azul para información de canal, frecuencia, estado, potencia y S-meter entre otras indicaciones.
- Conector de micrófono de 6-pin estándar, válido para micrófonos amplificados y sistemas de transmisión de datos.
- Conector para altavoz externo.
- Conector para S-Meter externo
- Subtono CTCSS seleccionable, con un máximo de 48 tonos
- 1 canal de prioridad programable con doble escucha y 3 memorias de canal.
- Memoria flash EEPROM para guardar los últimos ajustes en caso de fallo de alimentación.

# Accesorios incluidos

Su AE 6890 se suministra con los siguientes accesorios:

- Accesorios de montaje fijo y remoto.
- Cable de alimentación desconectable mediante conector y con fusible incorporado.
- Micrófono de mano Electret con previo y teclas de cambio de canal up / down.
- Soporte de micrófono.
- Varios tornillos para la sujeción de la radio y el micrófono.
- Cable Sub-D de 2 m de longitud para separa el frontal de la radio.
- Manual de usuario con restricciones al uso.

# Instalación de la radio

Puede usar la radio tanto en el coche como en su casa como una estación base. Para montarla en el coche se suministra un set de montaje. Si es posible, monte el set en un lugar que no esté expuesto a los rayos del sol, ya que si coge mucha temperatura puede perder calidad y se reduce su tiempo de uso. Así mismo, instale el set en una zona que no esté expuesta a muchas vibraciones. El frontal se puede separar y montar separadamente, mientras que la radio se puede montar p.e. debajo del asiento, donde no se ve y no molesta.
El soporte del frontal se debe de colocar en el salpicadero o en un lugar en el que tengamos buena visibilidad. No instale el soporte en un lugar que pueda causar daños en caso de accidente (asegúrese de tener buena movilidad de piernas). Tenga cuidado de no dañar ningún cable durante la instalación.
Inserte la radio en el soporte. Atornillela firmemente con las palomillas, usando las arandelas, en el ángulo deseado.
Así mismo, monte el soporte del micro en un lugar accesible.
Para prevenir interferencias, verifique las instrucciones de montaje suministradas por el fabricante del coche, referente a radios y antenas.




El frontal se puede retirar, quitando 2 tornillos de fijación en la parte baja de la radio.
Monte el frontal con el soporte suministrado en un lugar accesible y utilice el cable prolongador SUB D  de 9 pin para la conexión con la unidad central.



Vista lateral del soporte del frontal. Apriete bien los tornillos cuando conecte el cable.




## Alimentación

Su AE 6890 se alimenta mediante un cable de 2 pin.
Los cables rojo y negro son los de alimentación. El cable incorpora un fusible aéreo.
Puede elegir entre dos maneras de conectar la alimentación:

**Ejemplo 1**
La radio se enciende y se apaga en cualquier momento mediante la tecla on / off. La radio mantendrá los últimos ajustes.
Conecte el cable rojo al positivo de la batería del coche o a cualquier punto donde haya 12 V continuamente.
Conecte el cable negro al polo negativo de la batería del coche o a masa. (No todos los puntos de masa del coche son buenos para la radiocomunicación. En la mayoría de los casos, el mejor punto es el negativo de la batería.

**Ejemplo 2**
La radio se enciende y se apaga a través del contacto.
Gracias a la memoria EEPROM la radio memoriza el último canal y la configuración del país que se ha usado, sin importar cuanto tiempo ha estado sin alimentación.
Conecte el cable rojo a un punto donde haya 12V a través del contacto.
Conecte el cable negro al negativo de la batería o al chasis.

**Nota para los dos métodos de conexión:**
Por razones de EMC, el cable de alimentación no debe ser mas largo de 3 metros.
Si quiere utilizar la radio en casa, utilice una fuente de alimentación de al menos 2 A continuos. No utilice un cargador de baterías bajo ningún concepto, ya que al no ser estabilizados pueden llegar a suministrar tensiones que pueden destruir la radio.
Si usa la radio como estación base y quiere mantener los últimos parámetros ajustados después de apagar la radio por un corto periodo de tiempo, no apague la fuente de alimentación, utilice la tecla on/off de la radio.
**No repare nunca** un fusible fundido con un hilo o con papel de plata o aluminio. Utilice solamente fusibles originales de un máximo de 5 A. Si los fusibles se siguen fundiendo, lleve la radio a su distribuidor o al SAT.
La máxima variación de voltaje permitida es de 10,8 V hasta 15,6 V.
No exceda el voltaje más alto bajo ninguna circunstancia. El paso final del AE 6890 está estabilizado y por lo tanto es imposible incrementar la potencia metiendo más voltaje. Un intento de este tipo puede causar daños a la radio, pero nunca incrementará la potencia.

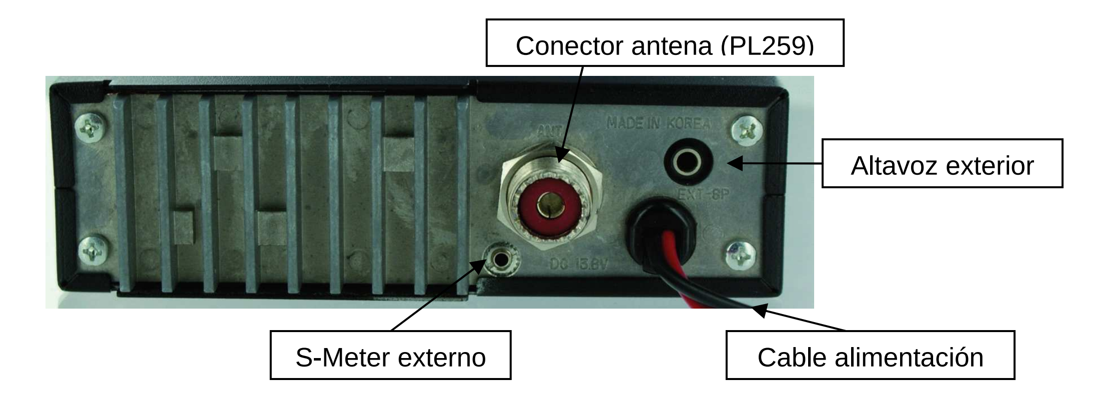
## Instrucciones especiales para camioneros y usuarios de auto caravanas

El voltaje operativo permitido de la radio puede variar entre 10,8 y 15,6 V, por lo que entre esos valores las prestaciones de la radio no cambian. Los niveles de transmisión de su AE 6890 están estabilizados, por lo que un incremento de rendimiento usando más voltaje es imposible. Esta acción lo único que puede hacer es dañar la radio. En los camiones hay que tener cuidado de no conectar nunca la radio directamente a 24 V. En este caso se necesita un reductor de voltaje de 24 a 12V. En la mayoría de los camiones los reductores están ya instalados para T.V., teléfonos móviles, radio-CD, puede calcular un consumo añadido de 1,5 a 2 A. Los convertidores compactos de baja pérdida con marca CE tienen supresores de interferencias para dispositivos “normales” como radio-CD, frigoríficos o cafeteras, pero normalmente esto no es suficiente para suprimir interferencias para una perfecta recepción de CB ya que las radios CB tienen un receptor súper sensible comparado con otros dispositivos.
Los problemas pueden solucionarse probando diferentes alternativas. Es importante instalar la antena lo más alejada posible de otras antenas y del cableado del reductor y que tenga un buen plano de tierra. Al contrario que los teléfonos móviles, las antenas de CB no se pueden montar sobre una superficie plástica, excepto que haya una lámina metálica debajo. En caso que el soporte del retrovisor exterior sea metálico, se puede montar ahí con el soporte apropiado, pero nunca en una superficie de poliéster o en un deflector de viento. En caso de no haber un buen plano de tierra, podemos suministrar una antena que no lo necesita, como es la **X-Turbo Camper**.

## Uso como base con una fuente de alimentación

Utilice su radio CB en casa con una fuente de alimentación estabilizada especial, que soporte como mínimo 1,5 – 2 A. y suministre una tensión constante de 12 – 13,8 V. Las fuentes no estabilizadas o los cargadores de de baterías de coche no están cualificados para radios CB y no deben usarse. Las fuentes de alimentación conmutadas solo se pueden utilizar si la antena está bastante alejada de la fuente de alimentación, para que no pueda recoger las radiaciones que genera la fuente. El cable rojo debe de conectarse al polo Positivo (+) de la baterías y el negro al polo Negativo (-).

## Conexión de la antena / Panel trasero




Conecte la antena en el conector ANT de la parte trasera de su ALBRECHT AE 6890. La mayoría de antenas de CB deben ser ajustadas para que radien con la mayor efectividad. Los especialistas en CB realizan este trabajo con un medidor de estacionarias (ROE), que sirve para analizar y ajustar la antena. Ajuste la antena con la mejor relación de estacionarias en un canal medio.
En dicho canal debe obtener una ROE de aprox. 1,5 o menos. Si el medidor indica en el canal 40 y en el 1 un valor de 2,5, todavía es aceptable. Una ROE por encima de 3 es muy mala para un buen rango de comunicación. Una ROE muy alta, puede indicar también un error en la instalación o un mal plano de tierra.

***Aun cuando su AE 6890 tiene un robusto transmisor con un estado de salida de nivel alto, que puede soportar estacionarias de ROE=3, ¡nunca debe transmitir sin antena!***

**Instrucciones de instalación de los fabricantes de vehículos**
Las directivas europeas permiten a los fabricantes de coches decidir donde colocar o incluso si transceptores privados pueden operar en sus coches, así como la instalación de antenas. Instale su radio CB de acuerdo a las instrucciones de instalación del fabricante del coche.

## Información Legal

**Marcado CE y conformidad con los estándares Europeos**

CE ⓘ Este aparato se suministra con la identificación requerida por la directiva R&TTE:
El símbolo CE significa, que esta radio cumple los requerimientos básicos de la nueva regulación europea. La llamada directiva R&TTE reemplaza todas las anteriores homologaciones nacionales en la UE y también regula la puesta en circulación y el uso de las instalaciones de radio. Así, la propiedad y el comercio de equipos con etiquetado adecuado como el AE 6890 en la UE y otros países (no UE) que aceptan la directiva R&TTE, está permitido, aun cuando el uso de instalaciones de radio tiene diferentes normas, dependiendo de la programación y del país. Para las radios CB esto significa: los estándares técnicos EN 300 135 y EN 300 433 son válidos en toda Europa, pero no el uso de tipos de modulación específica y número de canales. Todavía hay diferencias en el número de canales en AM y FM y todavía algunos países cobran tasas por la licencia de radios CB. Todas las radios, para las que hay restricciones en algún lugar de Europa, tienen junto al símbolo CE un símbolo de admiración (ver la última página). Todos los fabricantes han sido obligados a informar a los usuarios visiblemente en el embalaje y en el manual, que tienen que hacer para el correcto uso de la radio.
Esto se entiende, porque las frecuencias han sido usadas para diferentes objetivos en cada país y llevará un tiempo armonizar todas las diferentes frecuencias.
El AE 6890 cumple los estándares armonizados para radio CB EM 300 433-2 y EN 300 135-2 así como el EN 301 489-13 de compatibilidad electromagnética y el EN 60 950-1 de seguridad eléctrica, por lo que este aparato no transmite ninguna radio interferencia nociva y por otro lado es inmune a las radiaciones de otros aparatos, si se usa correctamente. En general, esto es así si no conecta cables al micrófono ni al conector de altavoz de más de 3 metros.

## Instrucciones de seguridad

Se recomienda a los usuarios con marcapasos consultar a su médico antes de usar una radio CB. No todos los tipos de marcapasos están suficientemente protegidos de la radiación de un transmisor cercano, por lo que se recomienda su verificación. Recuerde que está muy cercano a una antena transmisora, especialmente cuando la antena está montada en un soporte de retrovisor. Si su médico o el fabricante del marcapasos recomiendan mantenerse a cierta distancia de una antena, por favor siga sus instrucciones.
No transmita sin conectar la antena y nunca toque la antena durante la transmisión.
Tenga en cuenta la seguridad en la carretera. La radio CB (incluso en recepción cuando el volumen es alto) puede distraer su atención de la carretera. Por supuesto que la seguridad en ruta tiene TOTAL PRIORIDAD. Por lo tanto utilice su AE 6890 cuando la situación del tráfico lo permita con seguridad.
En algunos países está prohibido que el conductor utilice una de sus manos para coger el micrófono y operar la radio mientras conduce. En esos países solamente está permitido el uso de un sistema manos libres.

# Vista frontal / Operaciones

Canal de Prioridad
Filtro de Audio
CTCSS
Memorias

Display de estado de la radio

Power, AM-FM,
Auto Squelch,
Ganancia de micro
Roger Beep
Tonos teclado




Mando giratorio de volumen y squelch

Teclas de función
Dimmer – Dual Watch – Frecuencia - Local/DX - Canal 9

Control giratorio de canales y exploración

## Programación normativa de cada país

Su radio CB se puede ajustar siempre entre 6 versiones de país diferentes. Para ello, necesita pulsar una o dos teclas del frontal mientras enciende la radio. Después debe soltar las teclas pulsadas. El código de país programado se almacena hasta que programe otro código o hasta que la radio se desconecta de la alimentación.
El ajuste de fábrica, en el que la radio enciende la primera vez, puede ser diferente para la entrega en diferentes países.

Cuando se enciende por primera vez, la radio está en AM/FM en la mayoría de los países:

- **dE 80/40** 80 canales FM y 40 canales AM. El canal preprogramado es el canal 9, por lo que la radio se enciende en el canal habitual de los camioneros. Nada más encender, en el display aparece brevemente "**dE**".

Esta programación solamente es válida para Alemania y República Checa y no se debe usar en ningún otro país.

- **EU 40/40** 40 canales FM y 40 canales AM. Aquí también el canal preprogramado es el canal 9 en AM. Nada más encender, en el display aparece brevemente “**EU**” (Europa).

Esta programación está aprobada para Bélgica, Bulgaria, Alemania, Estonia, Suiza (con Liechtenstein), Finlandia, Francia, Irlanda, Italia, Letonia, Holanda, Polonia, Portugal, España y Eslovaquia. Para Polonia hay también una programación especial (ver mas abajo), donde la frecuencia está desplazada 5 Khz. hacia abajo, tal como era la antigua homologación polaca. Para España también hay una programación especial con 4 Wat en AM.

- **EC 40 FM** 40 canales FM (el antiguo ajuste ***CEPT***)

Algunos países de la UE (ajuste EC) no permiten el uso de la banda AM. En Dinamarca, UK, Grecia, Islandia, Luxemburgo, Lituania, Malta Noruega, Suecia, Hungría, Rumania y Chipre solamente se puede usar la programación “***EC”*** 40 FM.

- **Po 40/40** 40 canales FM (4 Wat) y 40 canales AM (4 Wat) en las frecuencias habituales de Polonia, las cuales están desplazadas unos 5 Khz. hacia abajo comparando con las frecuencias internacionales. **¡Este ajuste solamente está permitido en Polonia¡**

- **E 40/40** 40 canales FM (4 Wat) y 40 canales AM (4 Wat). **¡Este ajuste solamente está permitido en España¡**

- **U 40 FM** 40 canales FM de acuerdo a la distribución de frecuencias en el Reino Unido.

En Austria no está permitido las radio CB multi estándar. Si viaja a través de Austria, puede llevar su radio instalada tal como está, pero no puede usarla.
Por favor tenga en cuenta las instrucciones de cada país en las restricciones al uso.

## Cambio normativa de cada país

- Pulse la tecla **MHz** mientras enciende la radio.
- Suelte la tecla Power
- Suelte la tecla **MHz**, el ajuste del país parpadea en el display
- Seleccione el país con el mando giratorio **CH**
- Confirme con **MHz**, el parpadeo se detiene y el cambio se guarda.

## Funciones principales

### Encendido / Apagado

La tecla de encendido/apagado ⏻ es el pulsador de arriba a la derecha del frontal.
Para encender la radio:

- Pulse ⏻ entre 1-2 segundos. El display se ilumina.

### Ajuste de volumen

Utilice el mando giratorio **VR/SQ** en la parte inferior izquierda del frontal para ajustar el nivel de volumen deseado.

### Selección del canal operativo

- Puede seleccionar el canal operativo con las teclas Up o Down del micrófono o con el mando giratorio de la radio. En el display aparece el canal seleccionado.
- Mantenga pulsada la tecla up o down para pasar rápidamente los canales.

### Ajuste de squelch (mute)

Particularmente en FM, el ruido puede ser molesto en un canal libre. Con el control de squelch SQ, puede suprimir ese ruido, pero las señales muy débiles también las perderá.
Para este ajuste, hay un mando giratorio en la parte inferior izquierda (junto al volumen) **VR/SQ**
Antes de usar el ajuste de squelch, pulse brevemente el mando **VR/SQ** y después ajuste el squelch girando el mando.
Cuanto mas gira el mando a la derecha, mas fuerte tendrá que ser la señal recibida para poder oírla a través del altavoz.
Para realizar el ajuste de la manera más sensible, seleccione un canal libre:

- Use up / down o el mando **CH** para encontrar un canal libre.
- Gire lentamente el mando de squelch **SQ** a la derecha hasta que el ruido desaparezca.

Ahora el altavoz está silencioso en un canal libre, pero enseguida actúa, incluso ante la llegada de una señal débil.

> *El ajuste de squelch es particularmente importante durante la exploración. En este modo el punto de ajuste decide si la exploración se detiene o no ante una señal. Por lo tanto debe hacer varias pruebas dependiendo de la fuerza de las señales, para realizar el ajuste óptimo.*

Puede cambiar en cualquier momento entre VR (Volumen) y SQ (Squelch) pulsando una vez el mando **VR/SQ**.

## Canales especiales

***Acceso directo canal 9***
Su AE 6890 tiene una tecla en el panel frontal que le proporciona un acceso directo al canal 9. Mediante ella, puede cambiar entre el canal seleccionado y el canal 9 y volver al canal normal, solamente pulsando repetidamente la tecla.

***Modo exploración (Scan. Ver Pág. 11)***
Su AE 6890 tiene un sistema automático de exploración de canales, que sirve para monitorizar todos los canales continuamente.
Seleccione el modo (AM o FM). Ajuste el squelch al nivel deseado.

***Comienzo de la exploración***
- Pulse brevemente el mando giratorio **CH/SC**
- La exploración comienza casi inmediatamente escaneando los canales hacia arriba
- La exploración se detiene en cada señal lo suficientemente fuerte recibida.

Si no hace ninguna operación, la radio permanece en el canal activo mientras dure la comunicación y volverá al modo exploración, 10 segundos después de que la comunicación haya terminado.

***Paro de la exploración***
- Puede detener la exploración en cualquier momento, pulsando de nuevo la tecla **SC**.
- También se detiene la exploración pulsando el PTT del micrófono.

Cuando quiera pasar un canal ocupado que no le interesa, pulse 2 veces la tecla **SC**, esto es 1 para detener la exploración y otra para reiniciarla.

## Transmisión y uso correcto del micrófono

Con la tecla de transmisión (**PTT**) en el costado del micrófono, puede cambiar entre recepción y transmisión:
- Pulse la tecla **PTT** para transmitir.

La radio está equipada con un diodo LED de control de transmisión, el cual se enciende cuando está transmitiendo en un canal permitido de un modo permitido.
- Suelte el **PTT** para cambiar a recepción.

Cuando pulse el **PTT**, espere alrededor de ½ segundo antes de empezar a hablar y hable al micrófono a una distancia de unos 5-10 cm. La transmisión de datos vía doble CPU entre el frontal extraíble y la unidad central requiere este tiempo de retardo antes de comenzar a hablar. Recuerde que a diferencia de los móviles, en radio se comparte el mismo canal para transmitir y recibir, por lo que su transmisor y los receptores a distancia necesitan un cierto tiempo para conmutar de un modo a otro. El amplificador de modulación de su AE 6890 es bastante sensible y le permite en muchos casos hablar a más distancia del micro, dependiendo de lo alto que hable. Un regulador automático asegura que los demás oirán siempre su señal al mismo nivel.

Lo mejor es hacer unas pruebas con otra radio para encontrar la distancia idónea entre la boca y el micrófono.

## Función de las teclas

- Para hacer el funcionamiento lo más fácil posible, no se ha aplicado una doble o segunda función a ninguna tecla. Cada tecla es solamente para la función marcada dentro o junto a dicha tecla.
- La función activada con cada tecla se muestra en el display.

## *Teclas de la izquierda del panel frontal*

**PRI -** Canal de Prioridad: cambia entre el canal en uso y el canal de prioridad.

**TON -** Activa un filtro de audio para una mejor supresión de ruidos.
**TSQ -** El subtono (CTCSS) es una nueva función en comunicaciones CB. Este subtono reemplaza al reductor de ruido convencional, el cual reacciona a ruidos más débiles. En su lugar hay una baja frecuencia inaudible bien definida, entre 67 y 250 Hz en cada transmisión. Este tono es decodificado por las otras radios, siempre que dispongan de esta misma función. El altavoz solamente se activa, si la radio “oye” este tono, por lo que se podría hacer un grupo cerrado entre varias radios que utilicen el mismo subtono de manera que solamente se escuchen entre ellos y no haya señales externas.
Con la función ***TSQ*** activada el squelch normal no es necesario y no se activa. La radio tiene la capacidad para decodificar los subtonos CTCSS siempre con la mayor sensibilidad y no reacciona a otros ruidos o señales externas sin subtono CTCSS.

- Teóricamente hay **48** subtonos CTCSS en cada canal.
- Los primeros **38** son subtonos estandarizados internacionalmente y los tonos del 39 al 48 son para comunicarse solamente con otra radio AE 6890.

**TSQ** activar/desactivar: pulse **TSQ**
**Cambio de subtono CTCSS**: mantenga pulsada la tecla **TSQ** hasta que aparezca el subtono en el display. Seleccione con el mando de canal un subtono entre 01 y 48 y confirme con **TSQ**.

**M1- M3 –** Selección de canal memorizado: para **llamar** a una memoria previamente almacenada, solamente pulse **M1**, **M2** o **M3 brevemente.**
Para cambiar una memoria, seleccione el canal y pulse **M1**, **M2** o **M3** durante unos 3 segundos. Si había algún canal memorizado, se sobrescribe. Esta función es perfecta para guardar los canales usados más a menudo.

## *Teclas bajo el display*

**DIM –** Tecla de selección de nivel de iluminación del display. Hay dos niveles de iluminación.

**DW –** Doble escucha: con esta función podemos monitorizar dos canales. La radio conmuta entre el último ***canal seleccionado manualmente*** y el canal de prioridad ***PRI***, de manera que se puedan escuchar los dos canales. La monitorización termina cuando hay alguna señal en uno de los canales.

**MHz –** Cambia en el display entre **Canal** y **Frecuencia.**

**LOC –** Conmuta entre 2 niveles de ganancia de RF: entre **local** (**LOC on** aparece brevemente en el display) para una sensibilidad reducida y sensibilidad alta (**LOC of** aparece en el display un momento) para distancias de comunicación normales. Pulse la tecla unos 2 segundos para activar o desactivar esta función.
**CH9 –** Tecla de acceso directo: con cada pulsación de esta tecla se cambia entre el canal seleccionado y el canal 9.

## *Teclas de la derecha del panel frontal*

**ON-Off –** Encendido / Apagado. Pulse entre 1-2 segundos para encender / apagar.

**A/F – Conmuta entre modulación AM-FM**: con esta tecla se selecciona entre AM y FM, apareciendo en el display la selección realizada.

**ASQ – Squelch automático** on/off. Diferente del squelch estándar, el ASQ es una selección automática de squelch de una relación señal/ruido fija, que permite una recepción muy sensible de todas las señales audibles sin ningún otro ajuste. En algunos casos, cuando quiere suprimir comunicaciones muy lejanas, debe de usar el squelch "estándar" en vez del ASQ.

**MIC –** El amplificador de ganancia de micro permite un incremento de la ganancia del amplificador del micrófono y más sensibilidad de modulación con una distancia mayor al micro. Esta función no se debe usar en ambiente muy ruidosos.

**RB – Roger beep** activado/desactivado. El roger beep es una señal sonora, que escuchan las otras radios cuando cesamos la transmisión. Es de mucha ayuda en comunicaciones de radio débiles. En caso de ruido, un operador de radio escucha más fácilmente el roger beep, de manera que sabe que la otra radio ha dejado de transmitir.

**BP – Sonido del teclado** activado/desactivado. Se emite un breve sonido cada vez que se pulsa una tecla.

**CH/SC – Mando giratorio de canal** con función de pulsación adicional. Girando el mando = selección de canal; pulsando el mando = modo exploración activado/desactivado.

**SCAN –** Exploración de canales ocupados activado/desactivado. Pulse el mando giratorio **CH / SC** durante 1 segundo para comenzar la exploración de todos los canales uno tras otro. Cuando encuentra algún canal ocupado, la exploración se detiene de manera que puede escuchar la conversación. Es importante ajustar el nivel de squelch de manera que solo se detenga en canales ocupados y no donde hay ruido. Unos 10 segundos después de que la conversación haya acabado la exploración continúa en busca de otro canal ocupado.

***Si los subtonos CTCSS están activados, la exploración solo se detiene en señales que utilicen el mismo subtono***.

Para detener la exploración, pulse **SC** durante más tiempo o pulse el **PTT** brevemente.

## Conectores externos

**Altavoz exterior**
Dependiendo del ruido ambiente, puede ser aconsejable colocar un altavoz exterior. Se pueden conectar altavoces estándar de 4-8 Ω de impedancia y 2-4 W de salida.
El cable puede tener hasta 3 metros de longitud. Para altavoces de coche, asegúrese de usar un jack de 3.5 mm y que ninguna conexión del altavoz, está conectada al chasis.

**Conector de micrófono**
Su AE6890 tiene un conector estándar de 6 pin en el frontal. Para activar la función de cambio de canales **UP / Down**, el conector tiene una conexión especial en el pin 4, que solamente es válido para esta radio y similares de Albrecht.
Aparte del micro suministrado, puede conectar otros micrófonos, con o sin amplificador o con o sin sistemas de llamada selectiva. De acuerdo a las últimas regulaciones, también está permitido conectar dispositivos de transferencia de datos. Sin embargo, otro tipo de micrófonos deben de ser soldados especialmente al conector de 6 pin y no permiten conmutaciones adicionales. Entre otros micrófonos, no debe usar un micrófono de 4 pin.
Tenga en cuenta que la transmisión de datos solo se permite en ciertos canales y no para usos comerciales.

**Conector de S-Meter externo**
El conector de 2.5 mm de la parte trasera, permite conectar de un S-Meter exterior, el cual nos informará con más precisión que el indicador de barras del display.

## Servicio e información de garantía

**Solución de problemas**
Antes de nada verifique la alimentación y el fusible. Si la radio funciona de una forma extraña, desconecte el cable de alimentación o quite el fusible del porta-fusibles, mientras la radio está encendida, espere como mínimo 10 segundos y vuelva a conectar la alimentación o colocar el fusible.
Verifique el micrófono y el conector de antena. Creemos que en caso de de problemas, usted no puede hacer nada más por lo que le rogamos que se ponga en contacto con su distribuidor. Si tiene que dejar la radio a reparar, no olvide explicar el problema lo más exacto posible.

**Regulaciones de garantía europeas**
El distribuidor o tienda detallista donde ha comprado la radio le garantiza que, si bajo unas condiciones de uso normales se comprueba que se ha producido algún fallo durante los dos primeros años desde la fecha de compra, tal defecto será reparado o sustituido sin ningún tipo de cargo ni en materiales ni en mano de obra. Para tener derecho a esta garantía, deberá enviar la radio al distribuidor donde la compró con una prueba de la garantía, p. e. la factura de compra.
La garantía no cubre el producto o una parte de él que haya sido dañado debido a una alteración, mala instalación, mala manipulación, mal uso, negligencia, accidente, o que se haya quitado la etiqueta con el número de serie. La garantía no cubre los accesorios o los problemas causados por accesorios no recomendados, como otro micrófono en vez del suministrado, antenas, fuentes de alimentación, y sobre-voltajes causados por fuentes de alimentación o rayos.
**Además nosotros le ofrecemos 3 años de garantía para su AE 6890.** Quedan exentos de esta garantía los pasos finales y las fuentes de iluminación. Nuestros términos generales y condiciones de garantía son obligatorios.

En caso de cualquier problema técnico, póngase en contacto con su distribuidor.

## Reciclaje de basura electrónica



Esta radio CB se ha fabricado de acuerdo a la directiva europea ***RoHS*** y no contiene sustancias peligrosas prohibidas. Deposite la basura electrónica en los puntos verdes instalados a tal efecto.

La nueva directiva europea WEEE no permite tirar la basura electrónica a la basura orgánica. Por favor contribuya al reciclaje eficiente de los de los aparatos electrónicos en desuso.

# Características técnicas

**Cableado del micrófono**

| | |
|---|---|
| Pin 1 | Audio |
| Pin 2 | PTT-RX (a masa en recepción) |
| Pin 3 | PTT-TX (a masa en transmisión) |
| Pin 4 | Tecla up/down |
| Pin 5 | Masa |
| Pin 6 | Alimentación para micros que lo necesiten |

**Transmisión de datos**

| | |
|---|---|
| Pin 1 | Transmisión audio |
| Pin 2 | Recepción audio |
| Pin 3 | Tecla PTT |
| Pin 4 | ¡No conectar! |
| Pin 5 | Masa |
| Pin 6 | ¡No conectar! |

**Transmisor**

| | |
|---|---|
| Potencia de transmisión | 4 Wat FM<br>1 Wat AM / 4 Wat AM (en Polonia y España) |
| Sensibilidad de modulación | aprox. 3 nov a >1 KΩ |
| Radiación de armónicos y espurias | -90 dBc = 4 nW |
| Máx. Desviación de frecuencia | Menos de 2.0 KHz |
| Grado de modulación AM | Máx. 90% |

**Receptor**

| | |
|---|---|
| Sensibilidad (FM) (SINAD) | Mejor de + 3dbµV EMK para 20 dB |
| Sensibilidad (AM) (SINAD) | Mejor de + 3dbµV EMK para 12 dB |
| Selección de canal adyacente | Mejor de 60 dB (EN 300 135-1)<br>Mejor de 48 dB (EN 300 433-1) |
| Rechazo de Intermodulación | Mejor de 54 dB (EN 300 135-1)<br>Mejor de 48 dB (EN 300 433-1) |
| Rechazo de imagen | Mejor de 48 dB (EN 300 433-1) |
| Potencia de salida de audio | min. 2 Wat a 8 Ω<br>(hasta 4 Wat a 4 Ω) |

# Declaration of Conformity / Konformitätserklärung



We hereby declare that our product: / Wir erklären hiermit, dass unser Produkt

## CB-Radio Albrecht AE 6890

satisfies all technical regulations applicable to the product within the scope of EU Council Directives, European Standards and national frequency applications:/ alle technischen Anforderungen im Geltungsbereich der EU Richtlinien, europäischer Normen und nationaler Frequenzanwendungen einhält:

**73/23/EEC, 89/336/EEC, 2004/108/EG and 99/5/EC**
**EN 300 135 –2 V.1.1.1 / EN 300 433-2 V.1.1.2**
**EN 301 489-1 V.1.1.6, EN 301 489-13 V.1.2.1, EN 60 950-1: 2006**

All essential radio test suites have been carried out. /
Alle für das Produkt vorgeschriebenen Funktestreihen wurden durchgeführt.

**Alan Electronics GmbH**
**Daimlerstr. 1 k**
**D- 63303 Dreieich**

This declaration is issued under our sole responsibility. Basing on not harmonised frequency applications, the CB radio may be used only in listed countries according to selected channel programming. An individual licence for operating this radio in **AM + FM** on 40/40 in **B, CH, E** and **I** is requested.
In **D**, where 80/12, 80/40, 40/12 or 40/40 FM/AM channels are allowed, **CZ** (only 80 FM), **BG, EST**, **F, FIN, IRL, LV, NL, PL, P** and **SK** the operation on 40 / 40 channels in AM and FM is free of licence and free of charges. If the radio is programmed to **40 FM only**, it may be used without license and free of charge **in all EU member states + N, IS, but not in *Austria, where radios with country switches are generally not allowed to be used***.
Residents of Belgium, Spain, Switzerland and Great Britain (UK) and Italy need a CB license in their home country, while travellers from other European countries may use their radio during travelling in these countries free of license and charges (in UK travellers are only allowed to use 40 FM).

Diese Erklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung abgegeben. Dieses Funkgerät darf wegen der nicht harmonisierten Frequenzanwendungen in **AM + FM** in den Ländern **B, CH , E** und **I** nur mit gültiger CB **Funkgenehmigung** benutzt werden. In **D** (80 FM, max 40 AM), **CZ** (nur 80 FM), **BG, EST, F, FIN, IRL, LV, NL, P, PL** und **SK** (40/40) ist der CB Funk anmelde- und gebührenfrei.
Dabei ist In Deutschland ist mit der Programmierung **80/40 der ortsfeste** Sendebetrieb auf den Kanälen 41 - 80 in bestimmten Regionen entlang der Grenzen der Bundesrepublik Deutschland (außer zu CZ) nicht oder nur mit Sondergenehmigung gestattet, in Tschechien darf nur FM (80 Kanäle) benutzt werden.

Mit der Programmierung **40 FM** darf dieses Gerät **in allen EU Mitgliedsstaaten + Island, Norwegen (a*ußer Österreich, dort ist der Betrieb von CB Funkgeräten mit Länderumschaltung generell nicht erlaubt***) anmelde- und gebührenfrei betrieben werden. Bewohner von Belgien, Großbritannien, der Schweiz. Liechtenstein, Italien und Spanien benötigen in ihrem Heimatland eine Genehmigung (CB-Lizenz). Die vorübergehende Benutzung durch Reisende aus anderen europäischen Ländern ist jedoch in diesen Ländern anmelde- und gebührenfrei erlaubt (in GB jedoch nur in FM). Mitführen der Circulation Card für Reisende aus Deutschland ist empfohlen in Spanien, Finnland, der Schweiz und Liechtenstein.

**Alan Electronics GmbH declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre.**

Point of contact/Ansprechpartner: **Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg**
Place and date of issue:

**Lütjensee, 18. 09. 2008**

W. Schnorrenberg

**(Signature)**
Dipl.-Phys. Wolfgang Schnorrenberg
Alan Electronics GMBH

## Restricciones al uso

AQUÍ PUEDES PEGAR ALGUNA TABLA QUE TENGAS DE OTROS MODELOS.

QLS.